

Das Latweeschu lauschu draugs.

1832. 24. Juhni.



26^{ta} lappa.

Jaanas sinnaſ.

No Pehterburges. (7. Juhni.) Muhsu augſti zeenigs Keiſers ar ſchehligem wahrdeem Widſemmes un Kurſemmes eedſihwotajus irr us teizis par to labbu prahtu, ar fo winni tohs ſaldataſ, kaſ zaur winnu ſemmehm gahje, irr usnehmufchi un kohpufchi.

No Rihges. (24. Juhni.) Lai Deews jel dohd, ka wiſſa paſaulé katra draudſe ar tahdu paſchu mihleſtibu pahre ſaweem nabbageem gah datu, ka jau no wezzeem laikeem muhsu birgeri pahre teem nabbageem ſawa pilſſehſta irr gahdajufchi. Winni ſlimneekus un neſpehjneekus, atraitnes un bahrius woi usnehme ſawadaſ mahjaſ, woi dahwanas teem isdallija. — Bet taggad winni jau daſcha gadda irr nomanni: juſchi: jo wairak dahwanas tohp isdallitaſ, jo wairak nabbagu atroh: naſ. Un teeſham! fur ſchehlaſtibaſ dohd, tur arri no mallu mallahm laudiſ ſakfrei; wiſſwairak ſlinki, kam ſtrahdaſchana reebj, un plihnee: ki, kaſ pehdigu kapeifu jau iſtehreja. — Schehlojami ſchee gan irr; to: mehr dahwanas teem ne warr wiſſ palihdſeht, jo zaur tahm winnu ſahribaſ wehl aug, ka ugguns zaur elji; bet winnus liſt tuftuhſe un ar ſpeeki pee darbu dſiht, tahda teem buhtu ta wiſſleelaka ſchehlaſtiba. — Tadehl muhsu birgeri jo deenas jo wairak ſargahſ, ka winni zaur ſawu leelu ſchehlaſtibu nedſ wiltneekem, plihneekem un zitteem negoh:

digeem laudim ne paleef par pabalstu, neds tahdus paschus wehl no zittahm walstim peewelf. Senn jau dohmaja un dohmaja: fo buhs darriht, fa nabbadsiba ne wairojahs? — Un Dees winneem irr dewis prahtâ, wehl wairaf ffohlahs uszelt, fur arri nabbagu lauschu behrni Deewa wahrduus un zittas labbas mahzibas mahzahs un tâ sawâ laifâ labbi gan sinnahs, ar gohdu sawu maifi pelniht. — Winni gahdaja, fa nabbagi sawus darreflus jeb rohku darbus fahdâ nammâ warr fanest, fur scheem par labbumu tohs pahredohd. Bet no wiffahm jaunahm schehlastibahm, fo winni nabbageem jau irr sagahdajuschu, schi gan naw ta masafa, pahr fo mehsh taggad jums stahstisim. — Dasch zilweks jau irr krittis leelâ nabbadsibâ, sawâ darbu laizina ne sinnadams, fa winnam sawi pelni bija ja: taupa. Winsch laifam kreetni gan strahdaja, bet deenas algu dabbujis, dohmaja: ta irr masa leeta, un drihs atfal wiffu istehreja, fas no Deewa swehtibas winnam bija rohka. Zits gan proht pa rubleem falift, bet kad desmit fohpâ, tad schahds tahds draugs nahf, luhds, lai winnam dohd, swehti fohlidams pehz mas laifa atfal atdoht, un luhf! — neds draugs, neds rubli atpaffat greeschahs. — Leela un teizama tapehz ta schehlastiba irr, kad teem laudim, kam rubli naw pa tuhstoscheem rohka, tahdu weetu parahda, fur winni sawu no: pelnumu drohschi warr doht glabbah, un fur wehl katra puffgaddâ tee augli woi winneem tohp ismaksati, woi winnu naudai peelikti. Tahda lahde jau preeksch 8 gaddeem muhsu pilssehtâ tannâ nammâ, fo sawz masu gildstuhbi, tiffe uszelta, un dauds lauschu sawu naudu tur eeliffe. Bet kad nu schahs wezzas lahdes preekschneeki naudas wairs ne pretti: nemm un nahkamâ Oktober: mehnesi iffatram to naudu atpaffat dohs, fo eeliffe, tad Rihges rahts ar schehligu prahtu irr gahdajusi, fa atfal jauna tahda lahde irr uszelta rahts nammâ paschâ. — Te sawu naudu wehl drohschaki warrehs eelift, jo wiffa Rihges draudse usnehme galwoht, fa neweenam sawa nauda ne suddihs, fo tur eeleef. — Zuhlihn, kad augstaka teesa schahs jaunâs lahdes liffumus buhs pahrraudsijusi, schahs lappas jums atnessihs ffaidrafu sinnu.

No tahs pafchas pilsfehtas. (15. Zuhni.) Ne tahl no scheienes weenâ muifchâ 14tâ Mei divi puifchi, weens desmit, ohtrs septin gad: dus wezs, fpehledami peelahdetu biffi bija nonehmufchi no feenas. Wezzafajs, fawâ neprahribâ gribbedams raudfihht, fâ ugguns gan met: tahs biffes eefschâ, biffi turreja fahwu us femmes, azzî taifni liffe biffes muttei wirfû un ohtram peefauze: fchauj' nu! — Faunafajs winnam paklausija un winsch azzumirfli fritte nofchauts pee femmes.

• Dehtajt jel dahrsa = kohfus!

S t a h f t s.

Jerem. 29, 5. Dehtajt dahrsus un ehdeet no winnu augleem.

Divi jauni wihri, gohdigu arraju beheni, weens ohtram labs draugs, brihscham fanahze un prahrtigi farunnajahs. Ne fenn gaddijahs, fâ winni, pat labban fahda turrita faimneeka dahrsu apffattijufchees un lohti preeza: jufchees, fâ ahboli un zitti dahrsa = kohfu augli jaw tif labbi bija aismettu: fchees, eenahze iftabâ, fur es faktâ fehdedams winnu runnas noflausiju, un tahs man tif labbi patiffe, fâ tuhlihn apnehmohs, jums atfal isstahstihht.

Pirmajs fazzija: Woi finni, draugs! Fa fahdam fehelfirdigam bag: gatam weenreis prahâ nahktu, man apdahwinahht, un winsch pats ne fin: natu, fo doht, woi gohtinu, woi dahrsa = kohfu; es isluhgtohs dahrsa = kohfu.

Ohtrs teize: Gudrs tu effi deewsgan: tu dohma, ja tew faws pats kohfs buhs, tad tew arri jau faws pats dahrsinsch woi lauka gabbalinsch, fur kohfs aug, peederrehs. Tu teescham! arri ne smahdesi wifs, fad weens tew weffelu mahju fchkinfohs; bet gohtinu dabbujis, fam fawas tschetras fahjinas, tu drihs fazzifi: fo nu buhs darriht?

Fâ gan irr, pirmajs atbildeja: tahdam kohfam ehdamajs ne waijaga wifs, nei ahbolites, nei aufas. Ne! tahds fluffinam itt fâ mahtes behrns eedferr femmes fihdefli, no faules gaifmas isfihsch filtumu un no gaifa dab: bu fpirgtumu; un wehtras laifâ tif fprohgas fratta. — Gohtina man jau drihs warretu nofprahgt, bet tahds kohfs ar faweem feedeem, ar fawahm putnu ligdahm un ar fawu fwehtibu wehl gaida us behrneem un behrnu

behrneem. — No wiffahm leetahm, fo Deews raddijis, kohki gan buhtu wiffclaimigaki, ja paschi tif sinnatu, fà brihwi un jauki winni dsihwo, zif smuffi pawaffarà isfkattahs un waffarà zif brangi ar sawahm dah waninahm, un fà wiffi laudis apstahjahs, tohs apfkattahs un Deewam pateiz; jeb ja tee sinnatu, fà zekawihrs winnu pa:chnà isdufs, woi tabaku smehekedams, woi seera gabbalinu kohsdams, un fà winni itt fà pats Keifers schehlastibas warr isdalliht un masus un leelus eepreezinah, un fà seemas laikà winneem ween ne waijaga ee:et mahjās. Ne! winni paleef laukà un wehl tad zekawihram zekku rahda, kad leelzekki un teffas wiffas jau no sneega irr aisputtinatas. See ween winnam tad mahza: pa labbu rohku — nu atkal pa freifu — un taggad wehl druzin pa freifu pahre to kalniru pahri. — Kad juhs, draugs, sawa laikà palikfeet par teefaswihru, tad jums stipri sawus laudis buhs pamahziht, lai jel dehsta dahsa: kohkus un bihstahs Deewu un jums arri pascham tà ja:darra, zitteem par labbu preekschsihmi. Juhs sawai draudsei leelaku mantu un swehtibu ne warreet atstah. Jo tahds kohzinisch mas gan makfa, kad to dehsta un audsina, bet usaudsis leels, wehl teem behrneem paleef par mantu un ar pilnahm rohfa hm tahs pagaidas ismakfa. Bet tai Deewa:bihjaschanai irr ta apfohlishana schahs flahbtuhdamas un tahs nahkoschas dsihwoschanas.

Kad es sche tif dauds buhschu fapelnijees, few kahdu butku pirkt un feewinu apnemt, un Deews man tad arri ar behrneem apdahwinahs, tad es preeksch katru behrninu sawadu kohku dehstischu un pehz behrna wahrdu arri winna kohku nosaufschu. Èa lai kohks aug, behrnam ta pirma manta. Un es luhkoschu, fà winni kohpà usaug un isdohdahs un jo deenas paleef jo dischani, un fà tad pehz mas gaddeem puisens pats sawam kohkam uskahpele un few tahs pagaidas nobirrina. — Bet kad tas mihtajs Deews weenu no manneem behrnineem atnems, tad luhggschu mahzitaju, lai man dohd brihw, behrnu appaksch winna pascha kohzinu glab:baht; un kad pawaffaras laiks tad buhs nahzis un wiffi kohki sawa atjauno:tà glihtumà buhs itt fà augscham zehluschees no nahwes, kupli no seedeem, apliddinati no putnineem, tad es mettischohs semmè tuhwu flah, pee kappa un lehniram saufschu eekschà: Kluffajs behrns, taws kohzinisch seed. Gulli meerigi sawa gahrda meedsinà! Arri tawa augschamzelschanas deena ne fawesees usleht.

20tas mihtlas usminna: Bewrar-mehnest.

Brihw drifkelt. No juhrmas-gubernementu augstas waldischanas puffes:
C. E. Napierky.